

**Zeitschrift:** Wohnen

**Herausgeber:** Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger

**Band:** 62 (1987)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Der Würfelbecher

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

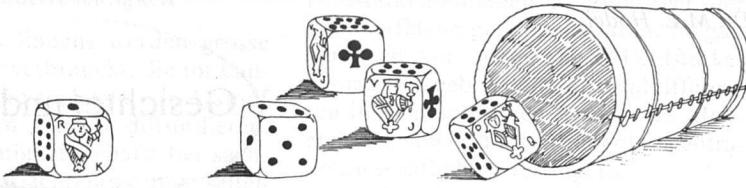
**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Würfelbecher

Besinnlich bis heiter

von Hans-Joachim Klemm



## Die Wicken

Im Westen einer grossen Stadt liegt ein offenes Feld inmitten von bebautem Gebiet. Während Jahrzehnten haben hier Familien in Schrebergärten ihr Glück gesucht, Musse, innere Ruhe gefunden; sie haben im Frühling umgespätet, gesät, im Sommer Brombeeren, Erdbeeren abgelesen, die Schneckenplage bekämpft, Unkraut gejätet, Salate geerntet und den Überschuss verschenkt. Abends sass man vor seinem Gartenhäuttlein, trank sein Bier, seine Limonade, grüsste die Nachbarn und führte Gespräche zwischen rankendem Efeu oder dichtem Blattwerk. Jung und alt konnten sich an der frischen Luft erfreuen, bis es spät abends hiess, in die heissen und lärmigen Wohnblöcke zurückzukehren. Denn in der Gartenkolonie durfte man nicht schlafen.

Eines Tages nun fiel der Entscheid: Die Schrebergärten müssten geräumt werden. Das grosse Areal am Stadtrand sollte Baugebiet werden – zwar für eine gute und sehr erfreuliche Sache, denn es war geplant, dort eine grosse Wohnbaugenossenschaft anzusiedeln. Das Murren im Quartier mit seinen vielen Bewohnern aus einfachen Verhältnissen war unüberhörbar, denn nicht nur sollte eine grüne Lunge verlorengehen: Das Areal bot auch die Möglichkeit, mit frischen Gemüsen und einheimischen Früchten den Speisezettel zu bereichern.

Doch schliesslich fügten sich alle, räumten ihre Häuschen, ihre Einrichtungen, ihre Pflanzungen weg. Jetzt liegt das abgeräumte Feld da, wartet auf die Baggerschaufeln. Es sieht mit den verlassenen Hecken, Sträuchern, übriggebliebenen Blumen wie ein aufgehobener Friedhof aus.

Ein Mann kommt aus der Wirtschaft, geht am Feld vorüber, bleibt am Hag stehen und betrachtet die schönen weissen Wicken, die sich um einen Buchenast des Grünhages ranken. Wicken sind Unkraut, aber mit ihrem lilienhaften Aussehen wirken sie wie eine besondere Zierde der Natur. Behutsam löst der Mann mit seinem Taschenmesser ein Zweiglein aus dem Buchenbusch und schneidet auch die darum rankenden Wicken und ihre Lianen ab. Genau sieht er sich den seltsamen Strauss an, er muss auch viele grüne Buchenblätter wegschneiden, sie sind zerfressen von Schädlingen und Auto-Abgasen. Hier an der Strassenecke

zum Freiland hält gegenüber der Wirtschaft ein Bus.

Mit seinem Strauss in den Händen geht der Mann eine Strasse weiter, läutet im Parterre eines grauen Wohnblocks; seine hochbetagte Mutter öffnet ihm und freut sich riesig ob den Wicken.

So stellt der Mann die Wickenzier mit dem Buchenzweig in eine kleine Vase, füllt diese mit Wasser, und da Wicken ja so rasch verwelken, sagt er der Mutter auch, dass kaum grosse Hoffnungen bestehen, die Freude des Anblicks über Tage zu geniessen. Auf dem Küchentisch stehen nun die weissen Wicken, bevor sie bräunlich werden, als letzter Gruss vom abgeräumten Schrebergarten. *PIV*

## Am Postschalter

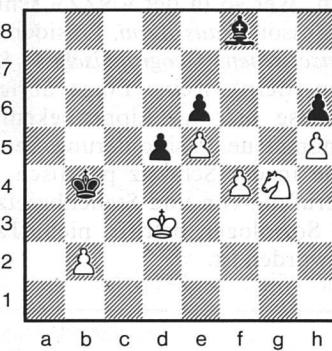
Immer wieder habe ich an den Schaltern unserer Postbetriebe sehr angenehme und aufschlussreiche Begegnungen. An einem schönen Morgen stehe ich einer sehr netten Schalterbeamten gegenüber, und ich nestle mein Geld aus dem Portemonnaie. Da ich wegen einer Zügelaffäre eine Adressänderung vornehmen muss, bestelle ich nach Bezug der nötigen Formulare noch die entsprechenden Briefmarken. Es handelt sich um einen Drucksachentarif, den ich für jede Adressänderung in Form einer Briefmarke abgelten muss. 35-Rappen-Marken bestelle ich somit.

«Wissen Sie, was darauf abgebildet ist?» frage ich die Schalterbeamte. «Das sind die neuen, die neuen aus der Serie», entgegnet sie verlegen stockend. Die Arbeitswelt der PTT-Angestellten wird auf diesen Briefmarken dargestellt; die 80-Rappen-Marke zeigt einen Briefboten bei der Postabgabe, im Hauseingang wartet eine Frau; die 50-Rappen-Marke erinnert an die Situation eines Briefträgers, der in die modernen Briefboxen vor dem Haus die Post niederlegt; und die 35-Rappen-Marke gibt einen Schalter wieder, an dem eine junge Beamte einem Postkunden das Paket abstempelt.

«Sehen Sie selbst, was drauf ist», meint meine Schalterbeamte. Da ich wusste, was auf der Briefmarke abgebildet ist, schiebe ich ihr den Bogen zurück mit der freundlichen Bemerkung, es lohne sich schon, diese Marke genauer anzuschauen, denn sie stelle unsere Situation dar, sie in ihrer Arbeitswelt und ich als PTT-Kunden.

Da sie die Briefmarke zum ersten Mal richtig betrachtet, errötet sie, lächelt und murmt mir zu: «Stimmt!» *(PIV)*

## Für Schachfans



Kontrollstellung:

Weiss: Kd3 Sg4 Bh5 b2 e5 f4 = 6 Steine  
Schwarz: Kb4 Lf8 Bd5 e6 h6 = 5 Steine

Die obige Stellung stammt aus dem Bundesturnier 1987 in Interlaken. Weiss hat zwar einen Bauern mehr, aber mit stillen Zügen kommt er nicht weiter.

Er rechnete lange und fand den richtigen Weg. Tun Sie es gleich, und gewinnen Sie mit Weiss am Zuge. Viel Spass! *I. Bajus*

Lösung: Seite 208



## Wandern

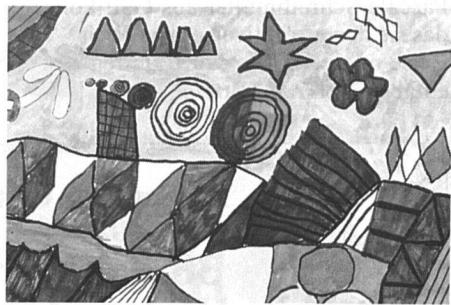
Hinausgehen  
und die asphalteissen Füsse  
auf kühle Feldwege lenken.  
Augen – überdrüssig des Anblicks  
gewaltiger Betonfronten –  
das Schauen schlichter  
Hauswesen gönnen.  
Dem Getöse der  
Zivilisation entfliehen  
und im schweigenden  
Nebeneinandergehen  
das verlorene Wort wieder finden...

*Karl Kloter*

## Traumteppiche aus Kinderhand

Eine aussergewöhnliche Ausstellung ist diesen Sommer in verschiedenen Schweizer Städten zu Gast. Den Teppich ihrer Träume haben Kinder zwischen fünf und zwölf Jahren im Rahmen des *Tisca-Zeichenwettbewerbs* entworfen. Die zehn erstprämierten Zeichnungen liess der Teppichhersteller originalgetreu realisieren. In Chur, Bern, Schönbühl, Etoy, Luzern und Zürich-Wallisell

len werden die Traumteppiche der Öffentlichkeit vorgestellt. Höhepunkt und gleichzeitig Abschluss der Wanderausstellung wird die Versteigerung der Tep-



**therma** *Typeh*

Sie ist der Typ der modernen Hausfrau, die sagt, was sie will. Sie liebt zeitgenössische Kunst und Literatur. Sie ist gerne eine gute Gastgeberin. Sie zögerte nicht, sich ihren Traum vom perfekten, bedienungsfreundlichen Backofen mit separatem Mikrowellen-Gerät zu erfüllen. Nachdem sie ihn entdeckt hatte: ihren Therma-Typ. Er ist zeitgemäß. Er ist technisch vollendet. Er gehorcht ihr auf Tastendruck.

Hochliegender Backofen DELTA CL-Micro mit umschaltbarem Heissluft-/konventionellem Betrieb, elektronischer Schaltuhr, THERMATIC-Gourmet-System, THERMOLYTIC-Selbstreinigung ohne Energiemehrverbrauch. Kombiniert mit einem separaten Mikrowellen-Gerät. In Perlweiss oder Thermabraun.

**therma** macht mehr aus Ihrer Energie.

Verlangen Sie Prospekte bei Therma AG Haushaltgeräte, Flurstrasse 50, 8048 Zürich, Tel. 01/491 75 50.

CONCEPT

pichunike mit dem Kabarettisten Emil Steinberger sein. Der Erlös kommt dem Kinderdorf Pestalozzi und Polio Plus zugute.

Im Bild das farbenfrohe Sujet von Pascale Schreibmüller aus Gattikon, für das sie den attraktiven ersten Preis – eine Reise nach Disney-World in den USA – entgegennehmen konnte.

Lösung des Schachproblems (4... Lg5 x h6 geht nicht wegen 5 e7!)

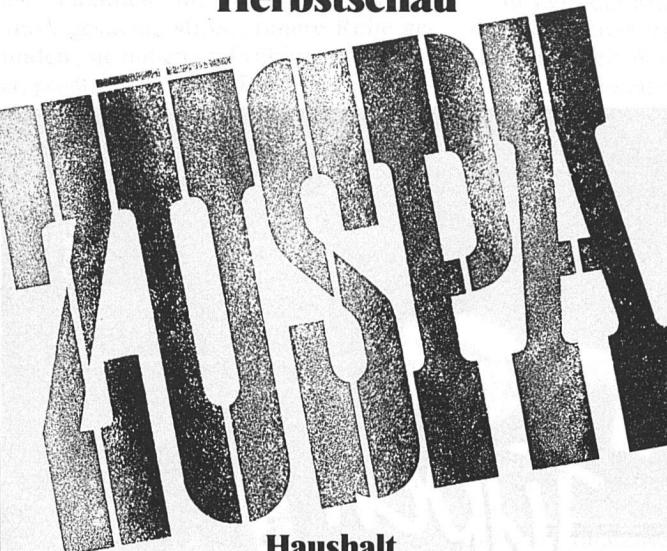
5 h6-h7 Lg5-f6

6 e6-e7 Lf6 x e7

7 h7-h8=D, so ist es eben, auf zwei Hochzeiten kann man nicht gleichzeitig tanzen!

**24. Sept.-4. Okt.  
1987**

**38. Zürcher  
Herbstschau**



**Haushalt,  
Wohnen, Sport  
und Mode**

Ausstellungsgelände der Züspa  
in Zürich-Oerlikon

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 13.00 - 22.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 22.00 Uhr  
Sonntag 10.00 - 20.00 Uhr

**Cleanarent** präsentiert  
die saubere Lösung für Ihre  
Waschküche.

## **«wash & pay»**

... stellt  
in Mehr-  
familien-  
häusern

kostenlos  
Wasch-  
maschinen  
zur  
Verfügung.

... das  
bestechende  
Angebot  
mit den über-  
zeugenden

die Haus-  
besitzer  
und  
Verwalter  
zu schätzen  
wissen:

### **«wash & pay»**

Neubestückungen  
und Umrustungen  
... darüber  
mehr zu wissen  
lohnt sich!

1. Schweizer  
Qualitäts-  
produkte  
kostenlos  
geliefert  
und  
montiert!

2. Keine  
Kosten und  
Umtriebe  
für Unterhalt,  
Reparatur  
und Verbraucher-  
abrechnung!

3. Vergütung  
der  
Energie-  
und  
Zuleitungs-  
kosten!

Wir freuen uns  
auf ein  
unverbindliches  
Informations-  
gespräch  
mit Ihnen.

**Cleanarent AG**  
Kanzleistrasse 95, 8004 Zürich  
Telefon 01/242 55 11

## **«Fenner Liegenschaften 2000»**

und

## **«Fenner Baugenossenschaften 2000»**

Die zeitsparenden und vieles verein-  
fachenden EDV-Gesamtlösungen.

**Fenner**

*data systems*

Fenner Data Systems, 8125 Zollikerberg,  
Bühlstrasse 1, Telefon 01/391 38 38  
Geschäftsstellen in Sissach und Bern

### **EDV komplett?**

Ja, darüber möchten wir mehr erfahren!

Firma

Branche

zHv

Strasse

PLZ/Ort

Senden an Fenner Data Systems, 8125 Zollikerberg